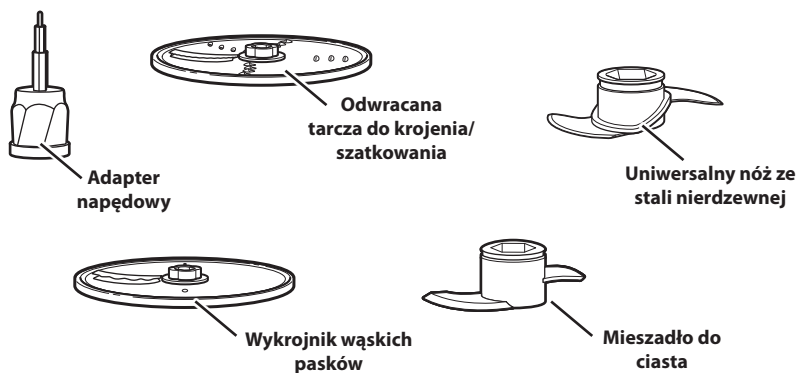
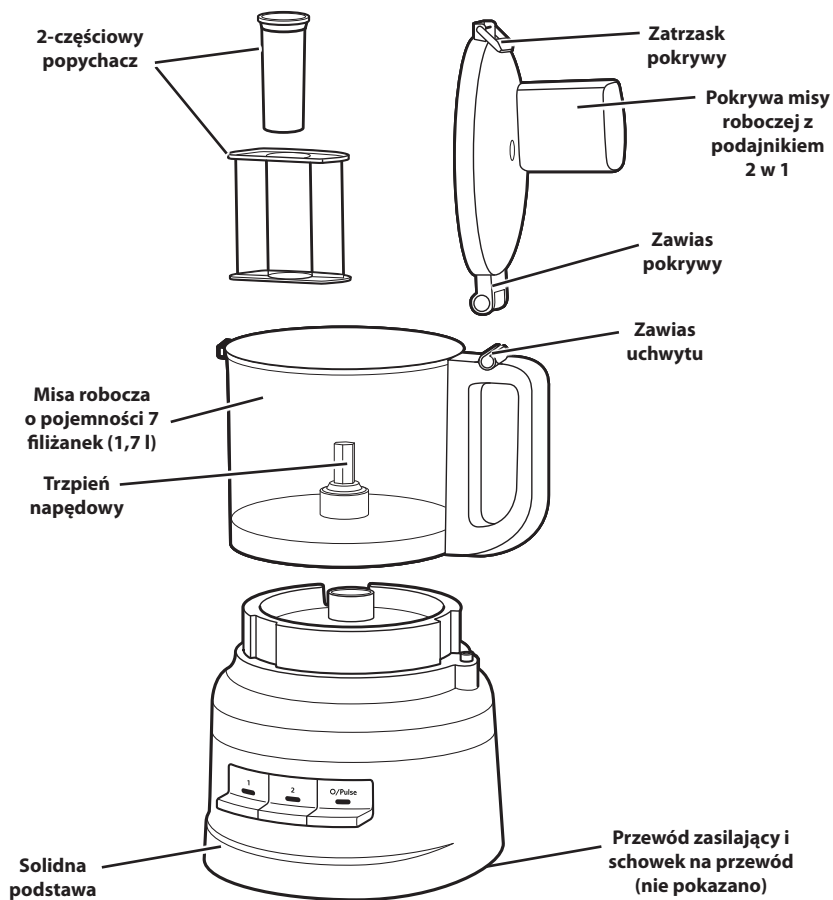


CZĘŚCI I FUNKCJE



POLSKI



PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i ich przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają, oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: „NIEBEZPIECZEŃSTWO” i „UWAGA”.

Te słowa oznaczają, że:



Istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.



Istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych zasad:

1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Nie zanurzaj malaksera w wodzie i innych płynach, gdyż grozi to porażeniem prądem.
3. Odłącz urządzenie od gniazda sieciowego, gdy nie będzie używane, a także przed zamontowaniem lub zdemontowaniem jego elementów oraz przed czyszczeniem.
4. Tylko na terenie Unii Europejskiej: urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
5. Tylko na terenie Unii Europejskiej: urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z tego urządzenia, oraz rozumieją zagrożenia z nim związane. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
6. Omawiane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
7. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
8. Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu.
9. Zabrania się używania urządzeń, których kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia, bądź jeżeli zostało ono upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Należy zwrócić urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy albo regulacji mechanicznej lub elektrycznej.
10. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, dla uniknięcia niebezpieczeństwa, konieczna jest jego wymiana przez producenta, jego autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę.





PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

11. Gdy urządzenie nie jest używane, a także przed zamontowaniem lub zdemontowaniem elementów oraz przed czyszczeniem, należy je **WYŁĄCZYĆ**, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda. Aby wyjąć wtyczkę z gniazda, należy ją chwycić i wyciągnąć. Zabrania się ciągnięcia za przewód.
12. Nie należy używać nieoryginalnych części, gdyż może to powodować obrażenia, porażenie prądem lub wywołać pożar.
13. Zabrania się używania na wolnym powietrzu.
14. Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z krawędzi stołu lub blatu.
15. Zachowaj ostrożność podczas wlewania gorących płynów do malaksera, ponieważ mogą one zostać wyrzucone na zewnątrz urządzenia pod wpływem nagłego parowania.
16. Zabrania się pozostawiania działającego urządzenia bez nadzoru.
17. Nie zbliżaj dłoni ani przyborów kuchennych do poruszających się ostrzy lub tarczy w trakcie obrabiania żywności, aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała osób oraz uszkodzenia robota kuchennego. Można używać skrobaczki, ale tylko wtedy, gdy malakser nie pracuje.
18. Noże są bardzo ostre. Należy zachować ostrożność podczas korzystania z ostrych noży, opróżniania kielicha i czyszczenia.
19. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, nigdy nie należy zakładać ostrza tnącego lub tarczy na podstawę bez uprzedniego zamocowania miski na właściwym miejscu.
20. Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, czy pokrywa jest prawidłowo zamocowana.
21. Nigdy nie należy wkładać jedzenia ręką. Należy zawsze używać do tego popychacza.
22. Zabrania się podejmowania prób pokonania mechanizmu blokady pokrywy.
23. Nie napełniaj miski powyżej poziomu maksymalnego (ani powyżej znamionowej pojemności), aby wyeliminować ryzyko obrażeń ciała spowodowane uszkodzeniem pokrywy lub miski.
24. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie”.
25. Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
 - pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - budynki gospodarskie;
 - przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
 - miejsca oferujące noclegi i wyżywienie.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Instrukcje są również dostępne w Internecie, na naszej stronie internetowej:
www.KitchenAid.eu





PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

WYMAGANIA ELEKTRYCZNE

Napięcie: 220-240 V


Częstotliwość: 50–60 Hz

UWAGA: Jeśli wtyczka nie pasuje do kontaktu, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Nie należy w żadnym wypadku samodzielnie zmieniać wtyczki.

UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

Utylizacja opakowania


Materiał, z którego wykonano opakowanie, nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem . Poszczególne części opakowania muszą zostać zutylizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

Złomowanie urządzenia

- Urządzenie to zostało oznakowane zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WESE).

- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.



- Ten symbol  umieszczony na produkcie lub dokumencie mu towarzyszącym oznacza, że urządzenie nie może być traktowane jako normalny odpad gospodarstwa domowego. Przeciwnie, powinno być przekazane do odpowiedniego punktu zbiórki i przetwarzania surowców wtórnych lub do sklepu, w którym zostało zakupione.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

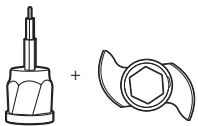
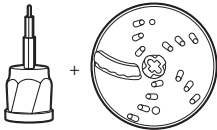
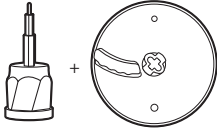

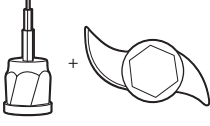
Urządzenie zostało zaprojektowane, skonstruowane i dostarczone zgodnie z wymogami bezpieczeństwa określonymi w dyrektywach WE: 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2009/125/WE i 2011/65/UE (dyrektywa RoHS).





KORZYSTANIE Z PRODUKTU

PORADNIK WYBORU AKCESORIÓW

Działanie	Ustawienia	Żywność	Akcesorium
Siekanie	1 lub O/Pulse	Ser Czekolada Owoce Świeże zioła	Uniwersalny nóż ze stali nierdzewnej 
Mielenie lub purée	2 lub O/Pulse	Orzechy Tofu Warzywa	
Miksowanie	1	Sos do makaronu Pesto Salsa Sosy Ciasta	
Cięcie na plastry	1	Owoce (miękkie) Ziemniaki Pomidory Warzywa (miękkie)	Dwustronna tarcza do krojenia/szatkwania (stroną krojącą) LUB ostrze do krojenia  LUB 
	2	Ser Czekolada Owoce (twarde) Warzywa (twarde)	
Szatkwanie (od drobnych do średnich kawałków)	1	Ziemniaki Warzywa (miękkie)	Dwustronna tarcza do krojenia/szatkwania (strona szatkująca) 
	2	Kapusta Ser Czekolada Owoce (twarde) Warzywa (twarde)	
Wyrabianie ciasta	O/Pulse lub 2	Ciasto drożdżowe	Mieszadło do ciasta 

POLSKI

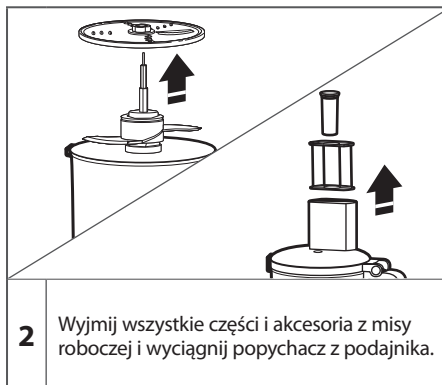
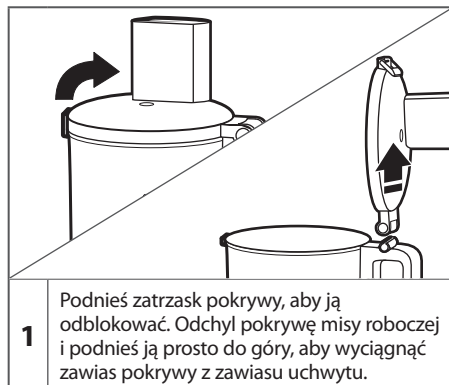




KORZYSTANIE Z PRODUKTU

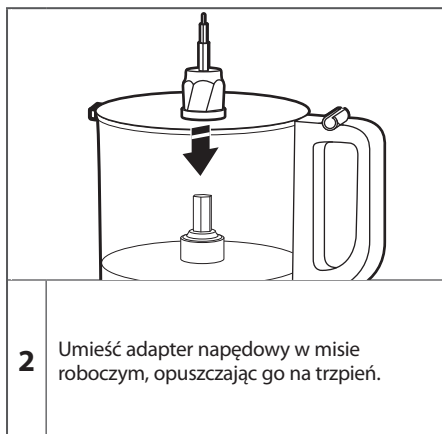
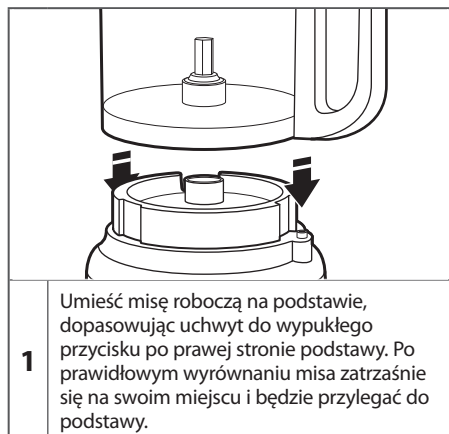
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem malaksera należy umyć wszystkie części i akcesoria ręcznie lub w zmywarce (patrz rozdział „Czyszczenie malaksera”). Malakser został zaprojektowany w taki sposób, aby wszystkie akcesoria można było przechowywać wewnątrz miski roboczej.



MONTAŻ MALAKSERA

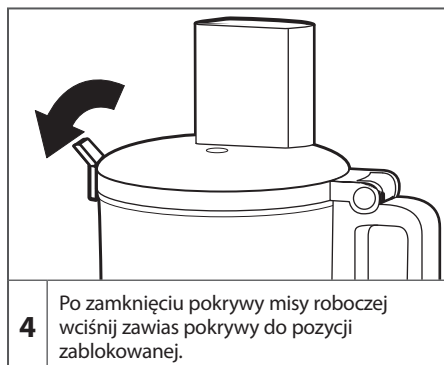
WAŻNE: umieść malakser na suchym, płaskim blacie, z panelem sterowania skierowanym do przodu. Nie podłączaj malaksera do prądu przed zmontowaniem wszystkich jego elementów.





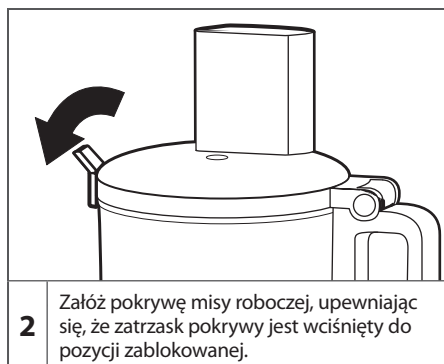
KORZYSTANIE Z PRODUKTU

UWAGA: aby ułatwić sobie montaż, przed zamocowaniem pokrywy misy roboczej zamontuj żądane ostrze lub tarczę.



UWAGA: malakser nie będzie działał, dopóki pokrywa misy roboczej nie zostanie całkowicie zamknięta, a sama miska robocza nie zostanie prawidłowo ustawiona na podstawie.

MONTAŻ NOŻA WIELOFUNKCYJNEGO LUB MIESZADŁA DO CIASTA



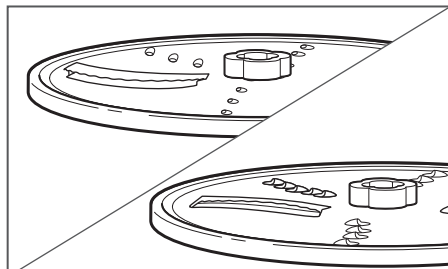
POLSKI





KORZYSTANIE Z PRODUKTU

INSTALOWANIE DWUSTRONNEJ TARCZY DO KROJENIA/SZATKOWANIA LUB OSTRZA DO KROJENIA



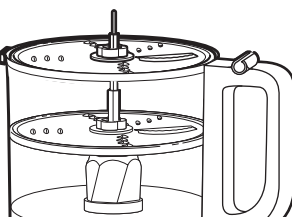
1

Do krojenia: obróć tarczę w taki sposób, aby wystające ostrze tnące ustawione było do góry.

Do szatkowania: obróć tarczę w taki sposób, aby drobne, wystające ostrza trące ustawione były do góry.

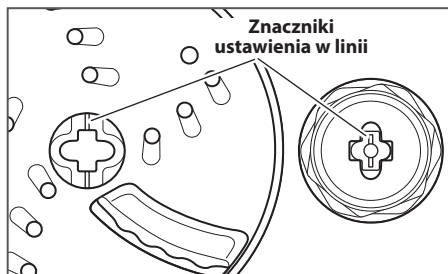
Przetwarzanie

Przechowywanie



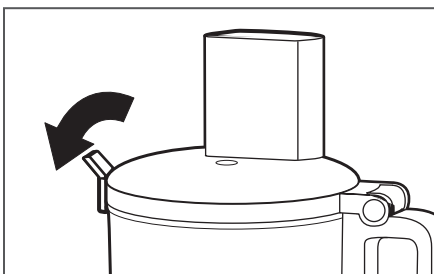
Tarcza może zajmować dwa różne położenia: u góry miski podczas obróbki i u dołu wewnątrz miski w czasie przechowywania.

UWAGA: tarcza zamontowana w położeniu do przechowywania spełnia swoją funkcję, ale nie tak dobrze. W celu zapewnienia optymalnych rezultatów upewnić się, że tarcze ustawione są na górnym poziomie.



2

Chwyć tarczę w środku i opuść ją na adapter napędowy, wyrównując oznaczenia na środkowej piaście tarczy z oznaczeniami na adapterze. Tarcza powinna być ustawiona równo z górną częścią miski. Jeśli tarcza opadnie do pozycji przechowywania, należy ją podnieść, obrócić o 90° i opuścić ponownie.



3

Założ pokrywę miski roboczej, upewniając się, że zatrzask pokrywy jest wciśnięty do pozycji zablokowanej.






KORZYSTANIE Z PRODUKTU

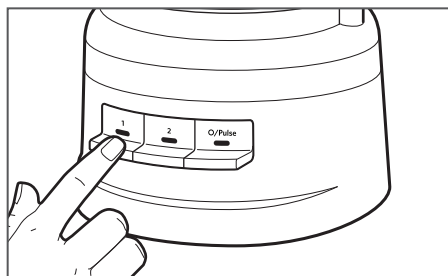
OBSŁUGA MALAKSERA

! UWAGA



**Niebezpiecznie wirujące ostrza.
Zawsze używać popychacza.
Nie wkładać palców w otwory.
Trzymać z dala od dzieci.
Nieprzestrzeganie powyższych
zaleceń może skutkować zranieniem
i odcięciem palców.**

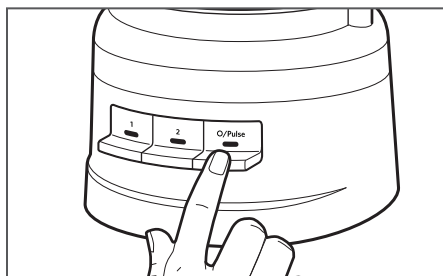
Zanim zaczniesz korzystać z malaksera, sprawdź, czy misa robocza, ostrza oraz pokrywa misy są prawidłowo zamontowane na podstawie (patrz rozdział „Montaż malaksera”).



1

Aby włączyć malakser, naciśnij 1 lub 2. Malakser będzie działał w sposób ciągły oraz zaświeci się kontrolka.

Aby wyłączyć urządzenie, ponownie naciśnij przycisk 1, 2 lub O/Pulse.



2

Aby użyć funkcji pulsacji:

Wciśnij przycisk O/Pulse, by uzyskać krótką pracę pulsacyjną, lub wciśnij i przytrzymaj, by uzyskać długą pracę pulsacyjną.

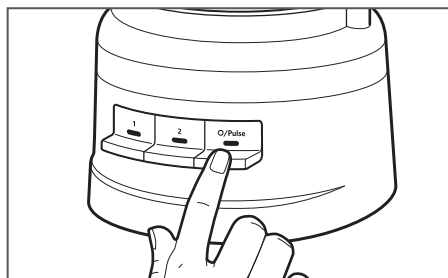
Funkcja pulsacji działa tylko przy dużych prędkościach. Malakser wyłączy się po zwolnieniu przycisku O/Pulse.

POLSKI

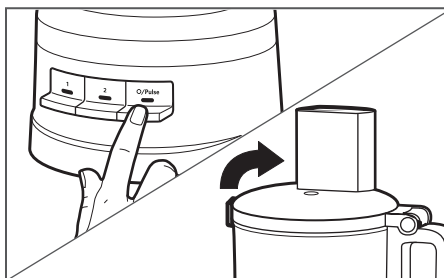




KORZYSTANIE Z PRODUKTU



- 3** Po zakończeniu pracy naciśnij przycisk O/Pulse. Kontrolka zgaśnie, a ostrze lub tarcza zatrzymają się powoli.



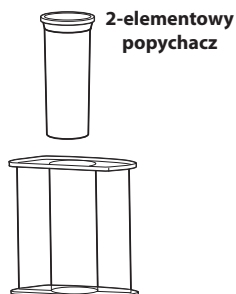
- 4** Przed zdjęciem pokrywy miski roboczej poczekaj, aż tarcza lub ostrze całkowicie się zatrzymają. Przed zdjęciem pokrywy miski roboczej lub odłączeniem malaksera należy go wyłączyć.

KORZYSTANIE Z PODAJNIKA 2 W 1

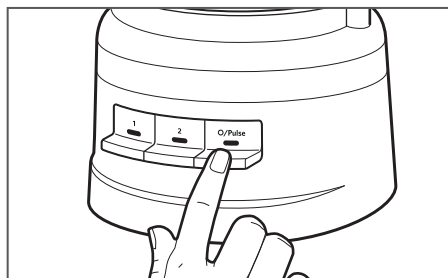
Podajnik 2 w 1 wyposażony jest w 2-częściowy popychacz. Krojąc niewielkie składniki na plastry lub ścierając je, włóż 2-częściowy popychacz do podajnika.

Do przetwarzania drobnych lub wąskich składników, takich jak pojedyncze marchewki lub łydgi selera, należy używać małego podajnika i popychacza.

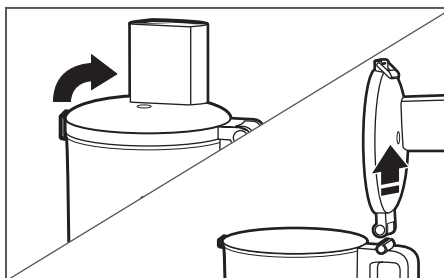
Aby powoli dozować oliwę do składników, wystarczy napełnić mały popychacz potrzebną ilością oliwy. Oliwa będzie płynnie dodawana przez niewielki otwór w dnie popychacza.



WYJMOWANIE PRZETWORZONEJ ŻYWNOCI



- 1** **Wyłącz malakser:** przed demontażem naciśnij przycisk O/Pulse i wyjmij wtyczkę malaksera z gniazdka elektrycznego.

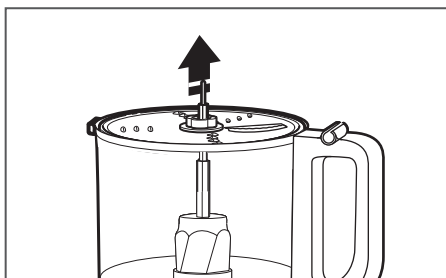


- 2** Podnieś zatrzask, aby odblokować pokrywę miski, a następnie podnieś i zdejmij pokrywę z urządzenia.

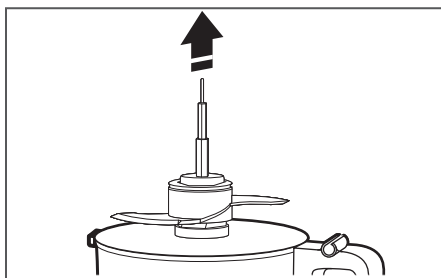




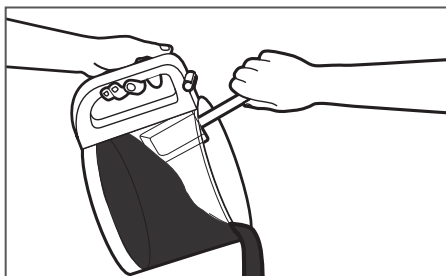
KORZYSTANIE Z PRODUKTU



- 3** Jeśli używasz tarczy, wyjmij ją przed wyjęciem miski. Trzymając tarczę za środek, podnieś ją prosto do góry.



- 4** Wyjmij najpierw adapter napędowy, a potem uniwersalne ostrze lub mieszadło do ciasta, jeśli z nich korzystasz. Podczas zdejmowania adaptera napędowego ostrze pozostanie na swoim miejscu na adapterze.



- 5** Zdejmij misę roboczą z podstawy, aby wyjąć żywność przy użyciu szpatułki.

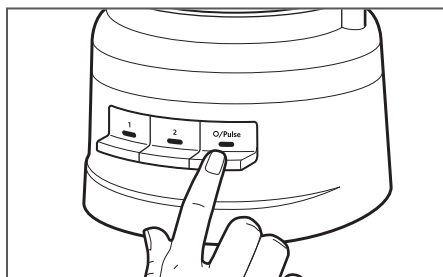
POLSKI



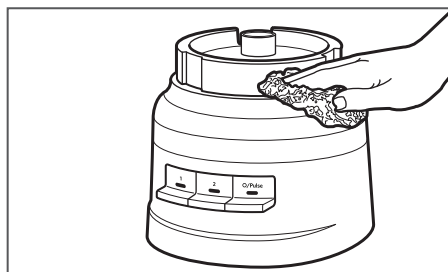
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

CZYSZCZENIE MALAKSERA

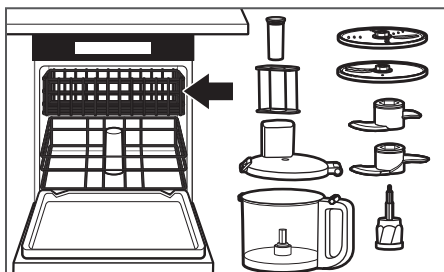
WAŻNE: niezawierająca bisfenolu A misa wymaga specjalnego traktowania. W przypadku mycia w zmywarce należy przestrzegać poniższych zaleceń.



- 1** Przed czyszczeniem naciśnij przycisk O/Pulse, a następnie wyjmij wtyczkę malaksera z gniazdka elektrycznego.



- 2** Wytrzeć podstawę i przewód ciepłą, wilgotną ściereczką. Osuszyć dokładnie przy użyciu miękkiej ściereczki. Nie używać ściernych środków do szorowania lub ani ostrych zmywaków. Zabrania się zanurzania podstawy w wodzie lub innym płynie.



- 3** Wszystkie elementy urządzenia nadają się do mycia w górnym koszu zmywarki. Unikać kładzenia miski na boku. Po umyciu dokładnie osusz wszystkie elementy. Stosuj delikatne cykle mycia, takie jak tryb standardowy. Unikaj cykli z wysoką temperaturą.



- 4** Gdy malakser nie jest używany, w jego misie roboczej można przechowywać nóż uniwersalny, mieszadło do ciasta oraz obie tarcze, a także adapter napędowy. Zwinąć przewód zasilający w schowku w dolnej części podstawy, a następnie zabezpieczyć wtyczkę przyczepiając ją do obudowy.

UWAGA: w przypadku ręcznego mycia elementów malaksera unikaj używania szorstkich myjek czy druciaków. Mogą one porysować lub zmatowić powierzchnię miski roboczej i pokrywy.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli malakser nie działa lub uległ awarii, należy sprawdzić:

1. Czy wtyczka malaksera jest włożona do gniazdka?
2. Czy misa i pokrywka są prawidłowo wyrównane i zablokowane we właściwym położeniu?
3. Czy wciśnięty został jednocześnie więcej niż jeden przycisk?
4. Wyjąć wtyczkę malaksera z gniazdka, a następnie włożyć ją z powrotem.
5. **Czy gniazdko, do którego podłączony jest malakser, jest sprawne?**
Jeżeli zainstalowano skrzynkę z wyłącznikami automatycznymi, należy upewnić się, że obwód jest zamknięty.
6. **Malakser może wymagać schłodzenia do temperatury pokojowej.**
Jeżeli lampki wskaźnikowe prędkości wyłączą się, a lampka O/Pulse miga, poczekać aż lampka O/Pulse wyłączy się i spróbować ponownie. Całkowite schłodzenie malaksera może zająć od 5 do 15 minut.
7. **Możliwa blokada silnika.**
Jeżeli lampki wskaźnikowe prędkości pozostają włączone, kiedy lampka O/Pulse miga, nacisnąć przycisk O/Pulse, aby zresetować silnik.

Malakser nieprawidłowo ściera lub tnie składniki na plasterki:

1. Upewnić się, że wypukła strona tarczy na adapterze napędu ustawiona jest do góry.
2. Upewnić się, że składniki nadają się do cięcia na plasterki lub ścierania. Patrz rozdział „Porady, jak uzyskać doskonałe rezultaty”.
3. Sprawdź, czy tarcza ustawiona jest w położeniu do przetwarzania żywności (górny poziom w misie), a nie w położeniu do przechowywania (dolny poziom wewnątrz misy).

Jeśli pokrywka misy roboczej nie zamyka się podczas korzystania z tarczy:

1. Upewnić się, że tarcza jest prawidłowo zamontowana i umieszczona na adapterze napędu.

Jeżeli problem nie wynika z jednej z powyższych przyczyn, zapoznaj się z częścią „Warunki gwarancji KitchenAid („Gwarancja”)”.

Nie zwracać malaksera do sprzedawcy detalicznego. Sprzedawcy detaliczni nie świadczą usług serwisowych.



WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia („Gwarant”) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawiesza ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

1) ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

a) Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdującej się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Mołdawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.

b) Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:

5KFP0719 Dwa lata pełnej gwarancja od daty zakupu.

c) Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.

d) Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.

e) Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:

- naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub

- wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.

f) W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie www.kitchenaid.pl (numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.

g) Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażądał zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.

h) Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż [...]

2) OGRANICZENIA GWARANCJI

a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.

b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).





WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”)

c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220–240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: www.kitchenaid.eu

REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje nowe urządzenie KitchenAid już teraz na stronie:
<http://www.kitchenaid.eu/register>

POLSKI



